

نص ت.ع رقم 074 لسنة 2017

بتاريخ 2017.12.14

**الموضوع:** حول شروط إعادة تصدير العملات في شكل أوراق نقدية مستوردة من قبل المسافرين غير المقيمين.

**المرجع:** - إعلان صرف صادر عن وزير المالية بتاريخ 24 نوفمبر 2017 يتعلق بتنقيح إعلان الصرف عدد 5 المتعلق بحسابات غير المقيمين.

- إعلان صرف صادر عن وزير المالية بتاريخ 24 نوفمبر 2017 يتعلق بتنقيح إعلان الصرف الصادر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية بتاريخ 3 فيفري 2006 المتعلق بضبط شروط إعادة تصدير العملات في شكل أوراق نقدية مستوردة من قبل المسافرين غير المقيمين.

- النصّ توزيع داخلي رقم 69 لسنة 2007 بتاريخ 24 سبتمبر 2007.

- النصّ توزيع داخلي رقم 22 لسنة 2011 بتاريخ 7 جوان 2011.

- النصّ توزيع عام رقم 144 لسنة 2014 بتاريخ 11 ديسمبر 2014.

**المصاحب:** إعلام للعموم.

ليكن في علم كافة المصالح الديوانية أنه على إثر صدور إعلاني الصّرف المشار إليهما أعلاه، تقرّر بداية من غرّة ديسمبر 2017، إعتماد الإجراءات التالية عند مراقبة توريد وتصدير العملة الأجنبية:

- عدم السماح للمسافرين غير المقيمين بإعادة تصدير مبالغ نقدا تتجاوز ما يقابل ثلاثين ألف دينار (30.000) من العملات التي تمّ إستيرادها من قبلهم في شكل أوراق نقدية تمّ التصريح بها عند الدّخول.

وفي حالة تجاوز المبلغ المذكور يتعين أن تتم عملية التصدير وجوبا عبر المؤسسات المالية والبنكية المؤهلة.

- لا يمكن للوسيط المعتمد تسليم عملات في شكل أوراق نقدية قصد تحويلها إلى الخارج إلا في حدود مبلغ لا يتجاوز ما يقابل ثلاثين ألف دينار (30.000د) بالنسبة لكل مستفيد للقيام بسفر إلى الخارج.

وتبعا لما تقدم فإن كافة المصالح الديوانية المعنية مدعوة إلى عدم السماح للمسافر بتصدير أو إعادة تصدير مبالغ نقدا تتجاوز ما يقابل ثلاثين ألف دينار (30.000د) من العملات مهما كان الإطار الذي تمت فيه حيازة هذه المبالغ (مبالغ تم التصريح بها عند التوريد، مبالغ مسلمة من قبل الوسيط المعتمد قصد التحويل للخارج).

وفي هذا الصدد، وفي إنتظار تزويد مكاتب الديوانة الحدودية بمعلقات إشهارية جديدة ومحينة، المطلوب من رؤساء المكاتب الحدودية المفتوحة للمسافرين طباعة الإعلام المصاحب بالعدد الكافي وتعليقه بكافة القاعات والفضاءات الخاصة بالمسافرين عند الوصول أو المغادرة وتسليم نسخة منه لكل شخص تولى التصريح بالعملة الأجنبية عند الدخول.

مصالح الديوانة المعنية مدعوة إلى التقيد بما ورد بأحكام هذه المذكرة وإعلام الإدارة العامة للديوانة (مكتب التشريع والدراسات، إدارة النزاعات والتتبعات) بكل صعوبة في التطبيق.

**المدير العام للديوانة**

**العادل بن حسن**



## الإجراءات

- 1- التصريح إجباري عند الدخول بمبالغ العملة الأجنبية الموزدة التي تفوق 10.000 دينار تونسي أي ما يعادل .....أورو أو ..... دولار أمريكي.
- 2- التصريح بالعملة الأجنبية عند الدخول واجب لغير المقيمين قصد التمكّن من فتح حساب بالعملة الأجنبية أو بالدينار القابل للتحويل أو إعادة تصدير المبلغ بعد التصريح به.
- 3- التصريح بالعملة الأجنبية الموزدة عند الدخول ضروري لغير المقيمين الذين يريدون إعادة تصدير العملة إذا تجاوز مقدارها خمسة آلاف (5000) بالدينار التونسي، أي ما يعادل .....أورو أو ..... دولار أمريكي.
- 4- لا يمكن للمسافر غير المقيم عند الخروج من تونس أن يحمل معه نقدا مبلغ من العملة يفوق ما يعادل ثلاثون ألف (30.000) دينار عند كل سفرة. ويتعين أن يتم إثبات مصدر مبلغ العملة عند الخروج بالإدلاء بوثيقة "التصريح بتوريد عملة أجنبية" و/أو بترخيص مسلم من قبل الوسيط المعتمد.

## تعليمات

- 1- Tout montant de devises importées dépassant la contre valeur de dix mille (10.000) Dinars, équivalent à ..... Euros ou ..... US Dollars doit faire l'objet de déclaration à l'arrivée.
- 2- Les non résidents sont tenus de déclarer les devises à l'entrée afin de pouvoir ouvrir un compte en devises étrangères ou en Dinar convertible ou réexporter le montant restant après déclaration.
- 3- Les non résidents qui désirent réexporter un reliquat de devises dépassant la contre valeur de cinq mille (5000) Dinars, équivalent à ..... Euros ou ..... US Dollars sont tenus de déclarer à leur arrivée les devises importées.
- 4- Le voyageur non résident en partance de la Tunisie ne peut emporter par devers lui qu'un montant en devise plafonné à la contre-valeur de trente mille (30.000) dinars par voyage.  
Ce montant doit être justifié par la présentation de la « déclaration d'importation de devises » et/ou par une autorisation de sortie délivrée par un intermédiaire agréé.

## تعليمات

- 1- Any amount of imported currency exceeding the counter value of ten thousand (10,000) dinars, equivalent to ..... Euros or ..... US Dollars must be declared upon arrival.
- 2- Non-residents are required to declare foreign currency at the entry in order to open a foreign currency bank account or a convertible tunisian dinar bank account or re-export the remaining amount after declaration.
- 3- Non-residents who wish to re-export a remainder of foreign currency exceeding the counter value of five thousand (5000) Dinars, equivalent to ..... Euros or ..... US Dollars are required to declare on arrival the imported currency.
- 4- The non-resident traveler departing from Tunisia may only carry by himself an amount in currency capped at the equivalent of thirty thousand (30,000) dinars per trip.  
This amount must be justified by the presentation of the « foreign currency import declaration » and / or by an exit authorization issued by an authorized intermediary.